

32000L0004

8.4.2000

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 87/22

**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2000/4/ES
z 28. februára 2000,**

ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 74/60/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa vnútorného zariadenia motorových vozidiel (vnútorné časti priestoru pre cestujúcich iné ako vnútorné spätné zrkadlá, usporiadanie ovládačov, strecha alebo otváracia strecha, operadlá a zadná časť sedadiel)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 95,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽²⁾,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy ⁽³⁾,

keďže:

- (1) je žiaduce zaviesť do smernice Rady 74/60/EHS ⁽⁴⁾ požiadavky týkajúce sa elektricky ovládaných okien s cieľom znížiť nebezpečenstvo pre deti, ktoré môže nastať pri zatváraní týchto okien; podobné požiadavky by mali platiť aj na elektricky ovládané strešné panelové systémy a deliace priečky; na tento účel by sa mal príslušne zmeniť aj názov a rozsah platnosti smernice 74/60/EHS;
- (2) keďže smernica 74/60/EHS je jednou zo samostatných smerníc postupu EŠ typového schvaľovania stanoveného v smernici 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúca a typového schvaľovania motorových a ich prípojných vozidiel ⁽⁵⁾; keďže následne ustanovenia smernice 70/156/EHS týkajúce sa vozidiel, systémov vozidla, komponentov a samostatných technických jednotiek platia pre smernicu 74/60/EHS;
- (3) keďže najmä články 3 ods. 4 a 4 ods. 3 smernice 70/156/EHS si vyžadujú, aby bol ku každej samostatnej smernici priložený informačný dokument obsahujúci príslušné body prílohy I k smernici 70/156/EHS a tiež osvedčenie o typovom schválení podľa prílohy VI k smernici 70/156/EHS, aby mohlo byť typové schvaľovanie spracovávané na počítači;

- (4) je dôležité, aby vozidlá iných kategórií než M₁, najmä vozidlá kategórií M₂ a N₁ mohli čo najskôr ponúknuť vodičom a cestujúcim a najmä deťom úroveň bezpečnosti podľa smernice 74/60/EHS; na tento účel by sa mal podľa postupu stanoveného v článku 13 smernice 70/156/EHS rozšíriť rozsah platnosti smernice 74/60/EHS na také vozidlá;
- (5) zmeny a doplnky smernice 74/60/EHS sa týkajú len jej správnych ustanovení a elektricky ovládaných okien, strešných panelov a/alebo deliacich priečok; nie je z toho dôvodu potrebné zrušiť platnosť existujúcich schválení udelených podľa smernice 74/60/EHS ani brániť registrácii, predaju a uvedeniu do prevádzky nových vozidiel, ktoré nie sú vybavené elektricky ovládanými oknami, strešnými panelmi a/alebo systémami deliacich priečok a ktoré sú predmetom takých schválení.
- (6) v súlade s princípom proporcionality, stanoveným v treťom odseku článku 5 Zmluvy, opatrenia obsiahnuté v tejto smernici nepresahujú rámec potrebný na dosiahnutie cieľov Zmluvy,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 74/60/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Názov sa nahrádza takto:

„Smernica Rady 74/60/EHS zo 17. decembra 1973 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa vnútorného vybavenia motorových vozidiel.“

2. Články 1, 2 a 3 sa nahrádzajú takto:

„Článok 1

Na účely tejto smernice ‚vozidlo‘ znamená každé vozidlo definované v článku 2 smernice 70/156/EHS.

Článok 2

Žiadny členský štát nesmie z dôvodov týkajúcich sa vnútorného vybavenia vozidiel odmietnuť udeliť ES typové schválenie alebo národné typové schválenie vozidlám, ak tieto splňajú požiadavky uvedené v prílohách.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 149, 15.5.1998, s. 10.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 407, 28.12.1998, s. 56.

⁽³⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 9. februára 1999 (Ú. v. ES C 150, 28.5.1999, s. 26), spoločná pozícia Rady z 28. októbra 1999 (Ú. v. ES C 346, 2.12.1999, s. 17) a rozhodnutie Európskeho parlamentu z 3. februára 2000.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 38, 11.12.1974, s. 2. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 78/632/EHS (Ú. v. ES L 206, 29.7.1978, s. 26).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 98/91/ES (Ú. v. ES L 11, 16.1.1999, s. 25).

Článok 3

Žiadny členský štát nesmie z dôvodov týkajúcich sa vnútorného vybavenia vozidiel odmietnuť registráciu, zakázať predaj, uvedenie do prevádzky alebo používanie akéhokoľvek vozidla, ak toto spĺňa požiadavky uvedené v prílohách.“

3. Články 4 a 5 sa vypúšťajú.

4. Prílohy sa menia a dopĺňajú podľa prílohy k tejto smernici.

Článok 2

1. S účinnosťou od 8. apríla 2001 nesmú členské štáty z dôvodov týkajúcich sa vnútorného vybavenia motorových vozidiel:

- odmietnuť udeliť ES typové schválenie alebo národné typové schválenie na typ vozidla alebo
- zakázať registráciu, predaj, uvedenie do prevádzky nových vozidiel,

ak vozidlá spĺňajú požiadavky smernice 74/60/EHS.

2. S účinnosťou od 8. apríla 2002 nesmú členské štáty naďalej udeľovať ES typové schválenie na nový typ vozidla z dôvodov týkajúcich sa vnútorného vybavenia motorových vozidiel, ak vozidlá nespĺňajú požiadavky smernice 74/60/EHS.

3. S účinnosťou od 8. apríla 2003 členské štáty:

- musia považovať osvedčenia o zhode, ktorými sú opatrené nové vozidlá podľa ustanovení smernice 70/156/EHS, za naďalej neplatné na účely článku 7 ods. 1 uvedenej smernice a
- môžu odmietnuť registráciu, predaj, uvedenie do prevádzky nových vozidiel, ku ktorým nie je priložené osvedčenie o zhode, pokiaľ sa neuplatní článok 8 ods. 2 smernice 70/156/EHS,

z dôvodov týkajúcich sa vnútorného vybavenia motorových vozidiel, ak sú vozidlá vybavené elektricky ovládanými oknami, strešnými panelmi a/alebo systémami deliacich priečok a ak nie sú splnené požiadavky smernice 74/60/EHS.

4. Táto smernica neruší platnosť žiadneho schválenia udeleného podľa smernice 74/60/EHS na typy vozidiel, ktoré nie sú vybavené elektricky ovládanými oknami, strešnými panelmi a/alebo systémami deliacich priečok, ani nebráni rozšíreniu takých schválení podľa podmienok smernice, na základe ktorej boli pôvodne udelené.

Článok 3

1. Členské štáty do 8. apríla 2001 uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou a bezodkladne o tom informujú Komisiu.

2. Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

3. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 4

Táto smernica nadobudne účinnosť dňom jej uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Článok 5

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 28. februára 2000

Za Európsky parlament

predsedkyňa

N. FONTAINE

Za Radu

predseda

J. PINA MOURA

PRÍLOHA

ZMENY A DOPLNKY PRÍLOH SMERNICE 74/60/EHS

1. Medzi články a prílohu I sa vkladá nasledovný zoznam príloh:

„ZOZNAM PRÍLOH

PRÍLOHA I:	Rozsah platnosti, definície, žiadosť o ES typové schválenie typu vozidla, špecifikácie, udeľenie ES typového schválenia na typ vozidla, modifikácie typu a zmeny schválenia a zhoda výroby
Doplnok 1:	Informačný dokument
Doplnok 2:	Osvedčenie o ES — typovom schválení
Doplnok 3:	Poloha valcovej testovacej tyče v otvárateľnej streche a otvoroch okien
Doplnok 4:	Symbol na spínač ovládaný vodičom
PRÍLOHA II:	Stanovenie zóny nárazu hlavy
PRÍLOHA III:	Postup testovania materiálov rozptyľujúcich energiu
PRÍLOHA IV:	Postup stanovenia bodu H a skutočného uhla operadla sedadla a overenia vzájomnej polohy bodov R a H a vzťahu medzi konštrukčným uhlom operadla sedadla a skutočným uhlom operadla sedadla
Doplnok:	Komponenty trojrozmernej figuríny a rozmery a hmotnosti figuríny
PRÍLOHA V:	Metóda merania výčnelkov
Doplnok:	Prístroj na meranie výčnelkov
PRÍLOHA VI:	Prístroj a postup na uplatnenie bodu 5.2.1 prílohy I“

2. Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

- a) Poznámka 1 sa vypúšťa.
 b) Názov sa nahrádza takto:

„ROZSAH PLATNOSTI, DEFINÍCIE, ŽIADOSŤ O ES TYPOVÉ SCHVÁLENIE NA TYP VOZIDLA, ŠPECIFIKÁCIE, UDELENIE ES TYPOVÉHO SCHVÁLENIA NA TYP VOZIDLA, MODIFIKÁCIE TYPU A ZMENY A DOPLNKY SCHVÁLENIA A ZHODA VÝROBY“

- c) Bod 1 sa nahrádza takto:

„1. ROZSAH PLATNOSTI

Táto smernica platí pre vozidlá kategórie M₁ definované v časti A prílohy II k smernici 70/156/EHS.“

- d) Body 2.1 a 2.2 sa nahrádzajú takto:

„2.1 ‚Vnútrotným vybavením‘ sú:

2.1.1 vnútorné časti priestoru pre cestujúcich s výnimkou vnútorných spätných zrkadiel;

2.1.2 usporiadanie ovládačov;

2.1.3 strecha a otvárateľná strecha;

2.1.4 operadlo a zadná časť sedadiel;

2.1.5 elektricky ovládané okná, strešný panelový systém a systém deliacich priečok.

2.2 ‚Typ vozidla‘ vzhľadom na vnútorné vybavenie priestoru pre cestujúcich znamená motorové vozidlá, ktoré sa nelíšia v takých podstatných aspektoch, ako sú:“.

- e) Vkladajú sa nasledovné body:
- „2.2.3 strecha alebo otvárateľná strecha;
 - 2.2.4 operadlo a zadná časť sedadiel;
 - 2.2.5 elektricky ovládané okná, strešný panelový systém a systém deliacich priečok.“
- f) Vkladajú sa nasledovné body:
- „2.10 ‚Elektricky ovládané okná‘ znamenajú okná, ktoré sa zatvárajú pomocou napájacieho zdroja vozidla.
 - 2.11 ‚Elektricky ovládané strešné panely‘ znamenajú pohyblivé panely v streche vozidla, ktoré sa zatvárajú pomocou napájacieho zdroja vozidla buď posuvným alebo sklápacím pohybom a ktoré nezahŕňajú strešné systémy kabrioletu.
 - 2.12 ‚Elektricky ovládané systémy deliacich priečok‘ znamenajú systémy, ktoré rozdeľujú priestor pre cestujúcich na minimálne dve časti a ktoré sa zatvárajú pomocou napájacieho zdroja vozidla.
 - 2.13 ‚Otvor‘ znamená najväčší nezakrytý otvor medzi horným okrajom alebo predným okrajom, závisiac na smere zatvárania, elektricky ovládaného okna, priečky alebo strešného panelu a konštrukciou vozidla, ktorá tvorí ohraničenie okna, priečky alebo strešného panelu pri pohľade z vnútra vozidla alebo v prípade systému priečok zo zadnej časti priestoru pre cestujúcich.

Na meranie otvoru sa valcová testovacia tyč z vnútra vozidla alebo prípadne zo zadnej časti vozidla umiestni (bez použitia sily) cez otvor kolmo k oknu, strešnému panelu alebo priečke podľa obrázku 1.“
- g) Body 3 až 3.3 sa nahrádzajú takto:
- „3. ŽIADOSŤ O ES TYPOVÉ SCHVÁLENIE TYPU VOZIDLA
 - 3.1 Žiadosť o ES typové schválenie typu vozidla podľa článku 3 ods. 4 smernice 70/156/EHS vzhľadom na vnútorné vybavenie predkladá výrobca.
 - 3.2 Vzor informačného dokumentu je uvedený v doplnku 1.
 - 3.3 Technickej službe zodpovednej za vykonávanie testov typového schvaľovania sa musí predložiť nasledovné:“.
- h) Vkladajú sa nasledovné body:
- „5.5.2 *Elektricky ovládané strešné panelové systémy*
 - 5.5.2.1 Okrem toho musia elektricky ovládané strešné panelové systémy a ich ovládače spĺňať požiadavky bodu 5.8.“
- i) Body 5.8 a 5.8.1 sa prečísľujú na body 5.9 a 5.9.1.
- j) Vkladajú sa nasledovné body:
- „5.8 **Elektricky ovládané okná, strešné panelové systémy a systémy deliacich priečok**
 - 5.8.1 Nasledovné požiadavky platia pre elektricky ovládané okná/strešné panelové systémy/systémy deliacich priečok, aby sa minimalizovala možnosť poranenia spôsobeného neúmyselnou alebo nesprávnou činnosťou.
 - 5.8.2 *Bežné prevádzkové požiadavky*

S výnimkou ustanovení bodu 5.8.3 sa elektricky ovládané okná/strešné panelové systémy/systémy deliacich priečok môžu zatvárať za jednej alebo viacerých nasledovných podmienok:
 - 5.8.2.1 keď je kľúč zapaľovania vložený do zámky zapaľovania v akejkoľvek polohe používania;
 - 5.8.2.2 silou svalov bez pomoci napájacieho zdroja vozidla;
 - 5.8.2.3 pri plynulej aktivácii zámkových systémov z vonkajšej strany vozidla;
 - 5.8.2.4 počas časového intervalu od okamihu, kedy bolo zapaľovanie prepnuté z polohy ‚zapnuté‘ do polohy ‚vypnuté‘ a/alebo kedy bol kľúč vytiahnutý zo zámky a okamihu, kedy žiadne z oboch predných dverí neboli otvorené tak, aby bol umožnený cestujúcim prístup;
 - 5.8.2.5 keď zatvárací pohyb elektricky ovládaného okna, strešného panelu alebo priečky začína pri otvorení nepresahujúcim 4 mm;

- 5.8.2.6 keď sa elektricky ovládané okno dverí vozidla bez horného rámu dverí automaticky zavrie, kedykoľvek sa zavru príslušné dvere. V tomto prípade nesmie najväčší otvor, definovaný v bode 2.1.3, presiahnuť hodnotu 12 mm.
- 5.8.2.7 Dialkové zatváranie plynulou aktiváciou diaľkového ovládacieho zariadenia je povolené za nasledovných podmienok:
- 5.8.2.7.1 diaľkové ovládacie zariadenie nemôže zatvoriť elektricky ovládané okno/strešný panel/deliacu priečku zo vzdialenosti väčšej než 11 m od vozidla;
- 5.8.2.7.2 diaľkové ovládacie zariadenie nemôže zatvoriť elektricky ovládané okno/strešný panel/deliacu priečku:
- ak je ovládacie zariadenie od vozidla oddelené neprehľadnou plochou
 - a
 - ak je vzdialenosť medzi diaľkovým ovládacím zariadením a vozidlom väčšia než 6 metrov.
- 5.8.2.8 Len elektricky ovládané okno v dverách vodiča a strešný panel sa môžu uzatvárať jednorazovým spínačom a len počas doby, keď je kľúč zapalovania v polohe, v ktorej je motor v chode.
- 5.8.3 *Automatické reverzné zariadenie*
- 5.8.3.1 Žiadna z požiadaviek bodu 5.8.2 neplatí, ak sú elektricky ovládané okno/strešný panelový systém/priečka vybavené automatickým reverzným zariadením.
- 5.8.3.1.1 Toto zariadenie musí obrátiť smer pohybu okna/strešného panelu/priečky predtým, než sila zovretia dosiahne hodnotu 100 N; táto požiadavka platí v rámci otvoru od 200 mm do 4 mm nad horným okrajom elektricky ovládaného okna/strešného panelu/priečky alebo pred predným okrajom posuvného strešného panelu a zadným okrajom sklápacieho strešného panelu.
- 5.8.3.1.2 Po takom automatickom obrate musia zostať okno, strešný panel alebo priečka otvorené v jednej z nasledovných polôh:
- 5.8.3.1.2.1 v polohe, ktorá umožňuje umiestniť polotuhú valcovú tyč s priemerom 200 mm v otvore v rovnakých dotykových bodoch, ktoré sa použili na stanovenie reverzného fungovania opísaného v bode 5.8.3.1.1;
- 5.8.3.1.2.2 v polohe zodpovedajúcej prinajmenšom veľkosti otvoru, ktorá bola k dispozícii pred začatím zatvárania;
- 5.8.3.1.2.3 v polohe, v ktorej je k dispozícii minimálne o 50 mm väčší otvor, než otvor, ktorý bol k dispozícii v dobe začatia reverzného pohybu;
- 5.8.3.1.2.4 v prípade sklopného pohybu strešného panelu až do najväčšieho uhla otvárania.
- 5.8.3.1.3 Na kontrolu elektricky ovládaných okien/strešných panelových systémov/systémov deliacich priečok s reverzným zariadením sa merací nástroj/tyč umiestni v otvore z vnútra vozidla alebo v prípade systému priečok zo zadnej časti priestoru pre cestujúcich tak, aby sa valcový povrch tyče dotýkal každej časti konštrukcie vozidla, ktorá tvorí okraje okna/strešného panelu/priečky. Pomer sily a priehybu nesmie byť väčší než 10 N/mm. Poloha testovacích tyčí (normálne umiestnených kolmo na okno/strešný panel/priečku) je znázornená na obrázku 1 v doplnku 3.
- 5.8.4 *Umiestnenie a činnosť spínača*
- 5.8.4.1 Spínače elektricky ovládaných okien/strešných panelových systémov//systémov deliacich priečok sa musia umiestniť a fungovať tak, aby sa minimalizovalo riziko náhodného uzavretia. Spínače musia počas uzatvárania pracovať plynulo okrem prípadov, ktoré sú uvedené v bodoch 5.8.2.6, 5.8.2.8 alebo 5.8.3.
- 5.8.4.2 Všetky spínače zadných okien, strešných panelov a priečok, ktoré používajú cestujúci v zadnej časti vozidla, sa musia dať vypnúť spínačom, ktorý ovláda vodič a ktorý je umiestnený pred vertikálnou priečnou rovinou prechádzajúcou cez body R predných sedadiel. Vodičom ovládaný spínač sa nevyžaduje, ak sú zadné okno, strešný panel alebo priečka vybavené automatickým reverzným zariadením. Ak je však vodičom ovládaný spínač k dispozícii, nesmie brániť v činnosti fungovaniu automatickému reverznému zariadeniu.
- Vodičom ovládaný spínač sa umiestni tak, aby sa minimalizovala akákoľvek náhodná manipulácia. Označí sa symbolom znázorneným v doplnku 4.

- 5.8.5 *Ochranné zariadenia*
Všetky ochranné zariadenia, ktoré sa používajú na zabránenie poškodenia napájacieho zdroja v prípade preťaženia alebo vypnutia, sa musia automaticky znovu nastaviť, pričom sa aktivuje spínač ovládajúci okno/strešný panel/priečku.
- 5.8.6 *Údaje v príručke o vozidle*
- 5.8.6.1 Príručka majiteľa vozidla musí obsahovať jasné pokyny týkajúce sa elektricky ovládaného okna/strešného panelu/priečky vrátane:
- 5.8.6.1.1 vysvetlenia možných dôsledkov (zachytenia),
- 5.8.6.1.2 používania spínača ovládaného vodičom,
- 5.8.6.1.3 výstražného upozornenia na nebezpečenstvo najmä pre deti v prípade nevhodného používania/aktivácie elektricky ovládaných okien/strešných panelových systémov/systémov priečok. Táto informácia udáva zodpovednosť vodiča vrátane pokynov pre ostatných cestujúcich a odporúčanie na opustenie vozidla len vtedy, ak sa kľúč odstráni zo zapalovacej zámky,
- 5.8.6.1.4 výstražného upozornenia týkajúceho sa zvláštnej starostlivosti, ktorá by sa mala venovať používaniu diaľkovo ovládaných systémov zatvárania (pozri bod 5.8.2.7), napríklad také zariadenie by sa malo aktivovať len vtedy, keď obsluhujúci jasne vidí, že nikto nemôže byť zachytený elektricky ovládanými oknami/strešnými panelmi/priečkami.“

k) Body 6, 7 a 8 sa nahrádzajú takto:

- „6 **UDELENIE ES TYPOVÉHO SCHVÁLENIA NA TYP VOZIDLA**
- 6.1 Ak sú splnené príslušné požiadavky, udelí sa ES typové schválenie podľa článku 4 ods. 3 smernice 70/156/EHS.
- 6.2 Vzor osvedčenia o ES typovom schválení je uvedený v doplnku 2.
- 6.3 Každému schválenému typu vozidla sa prideli typové schvaľovacie číslo v súlade s prílohou VII k smernici 70/156/EHS. Ten istý členský štát nesmie prideliť rovnaké číslo inému typu vozidla.
7. **MODIFIKÁCIA TYPU A ZMENY SCHVÁLENIA**
- 7.1 V prípade modifikácie typu schváleného podľa tejto smernice platia ustanovenia článku 5 smernice 70/156/EHS.
8. **ZHODA VÝROBY**
- 8.1 Opatrenia na zabezpečenie zhody výroby sa prijímú v súlade s ustanoveniami uvedenými v článku 10 smernice 70/156/EHS.“

l) Vkladajú sa nasledovné doplnky:

„Doplnok 1

INFORMAČNÝ DOKUMENT č.**podľa prílohy I smernice Rady 70/156/EHS ⁽¹⁾ týkajúci sa ES typového schválenia vozidla vzhľadom na jeho vnútorné vybavenie****(Smernica 74/60/EHS naposledy zmenená a doplnená smernicou 2000/4/ES)**

V prípade potreby sa musia predložiť nasledovné informácie v troch vyhotoveniach spolu so zoznamom priložených podkladov. Akékoľvek výkresy musia byť dodané vo vhodnom merítku na formáte A4 alebo poskladané na formát A4 a musia byť dostatočne podrobné. Prípadné fotografie musia dostatočne zobrazovať detaily. Ak systémy, komponenty alebo samostatné technické jednotky majú elektronicky riadené funkcie, musia sa uviesť informácie týkajúce sa ich výkonu.

0. VŠEOBECNE
- 0.1. Značka (obchodný názov výrobcu):
- 0.2. Typ:
- 0.3. Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle (b):
- 0.3.1. Umiestnenie takéhoto označenia:
- 0.4. Kategória vozidla:
- 0.5. Názov a adresa výrobcu:
- 0.8. Adresy montážneho(ych) závodu(ov):
9. KAROSÉRIA
- 9.10. Vnútorné vybavenie
- 9.10.1. Vnútorná ochrana cestujúcich
- 9.10.1.1. Situačné výkresy alebo fotografie zobrazujúce umiestnenie pripojených rezov alebo pohľadov:
- 9.10.1.2. Fotografie alebo výkres zobrazujúci referenčnú čiaru vrátane vybraných oblastí (bod 2.3.1 prílohy I k smernici 74/60/EHS):
- 9.10.1.3. Fotografie, výkresy a/alebo schematický pohľad vnútorného vybavenia zobrazujúci časti priestoru pre cestujúcich a použité materiály (s výnimkou vnútorných spätných zrkadiel), usporiadanie ovládačov, strechy a otvárateľnej strechy, operadiel, sedadiel a zadnej časti sedadiel:
- 9.10.3. Sedadlá
- 9.10.3.5. Súradnice alebo výkres bodu R ⁽¹⁾
- 9.10.3.5.1. Sedadla vodiča:
- 9.10.3.5.2. Všetkých ostatných miest na sedenie:
- 9.10.3.6. Konštrukčný uhol operadla
- 9.10.3.6.1. Sedadla vodiča:
- 9.10.3.6.2. Všetkých ostatných miest na sedenie:

.....
(dátum, registračné číslo)

⁽¹⁾ Číslo bodov a poznámok pod čiarou použitých v tomto informačnom dokumente zodpovedajú číslam a poznámkam uvedeným v prílohe I k smernici 70/156/EHS. Body, ktoré nie sú relevantné na účely tejto smernice, sa vynechali.

Doplnok 2

VZOR

[maximálny formát: A4 (210 × 297 mm)]

OSVEDČENIE O TYPOVOM SCHVÁLENÍ ES

Pečiatka orgánu

Oznámenie týkajúce sa:

- udelenia typového schválenia ⁽¹⁾
- rozšírenia typového schválenia ⁽¹⁾
- odmietnutia typového schválenia ⁽¹⁾
- odobratia typového schválenia ⁽¹⁾

typu vozidla/komponentu/samostatnej technickej jednotky ⁽¹⁾ vzhľadom na smernicu 74/60/EHS, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 2000/4/ES.

Číslo typového schválenia:

Dôvod rozšírenia:

Časť I

- 0.1. Značka (obchodný názov výrobcu):
- 0.2. Typ:
- 0.3. Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle/komponente/samostatnej technickej jednotke ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.3.1. Umiestnenie takéhoto označenia:
- 0.4. Kategória vozidla ⁽³⁾:
- 0.5. Názov a adresa výrobcu:
- 0.7. V prípade komponentov a samostatných technických jednotiek, umiestnenie a spôsob pripevnenia ES schvaľovacej značky:
- 0.8. Adresa(y) montážneho(ych) závodu(ov):

Časť II

1. Doplnujúce informácie (kde sa dajú uplatniť) (pozri dodatok)
2. Technická služba zodpovedná za vykonávanie testov:
3. Dátum protokolu o teste:
4. Číslo protokolu o teste:
5. Poznámky (pokiaľ sú) (pozri dodatok)
6. Miesto:
7. Dátum:
8. Podpis:
9. Číslo informačného zväzku uloženého schvaľovacím orgánom, ktorý môže byť na požiadanie poskytnutý, je priložené.

Dodatok k osvedčeniu o ES typovom schválení č.... týkajúci sa typového schválenia vozidla podľa smernice 74/60/EHS, naposledy zmenenej a doplnenej smernicou 2000/4/ES

1. Doplnujúce informácie
- 1.1. Typ karosérie:
- 1.2. Počet sedadiel:
5. Poznámky:
- (napr. platné pre vozidlá s ľavostranným riadením a s pravostranným riadením)

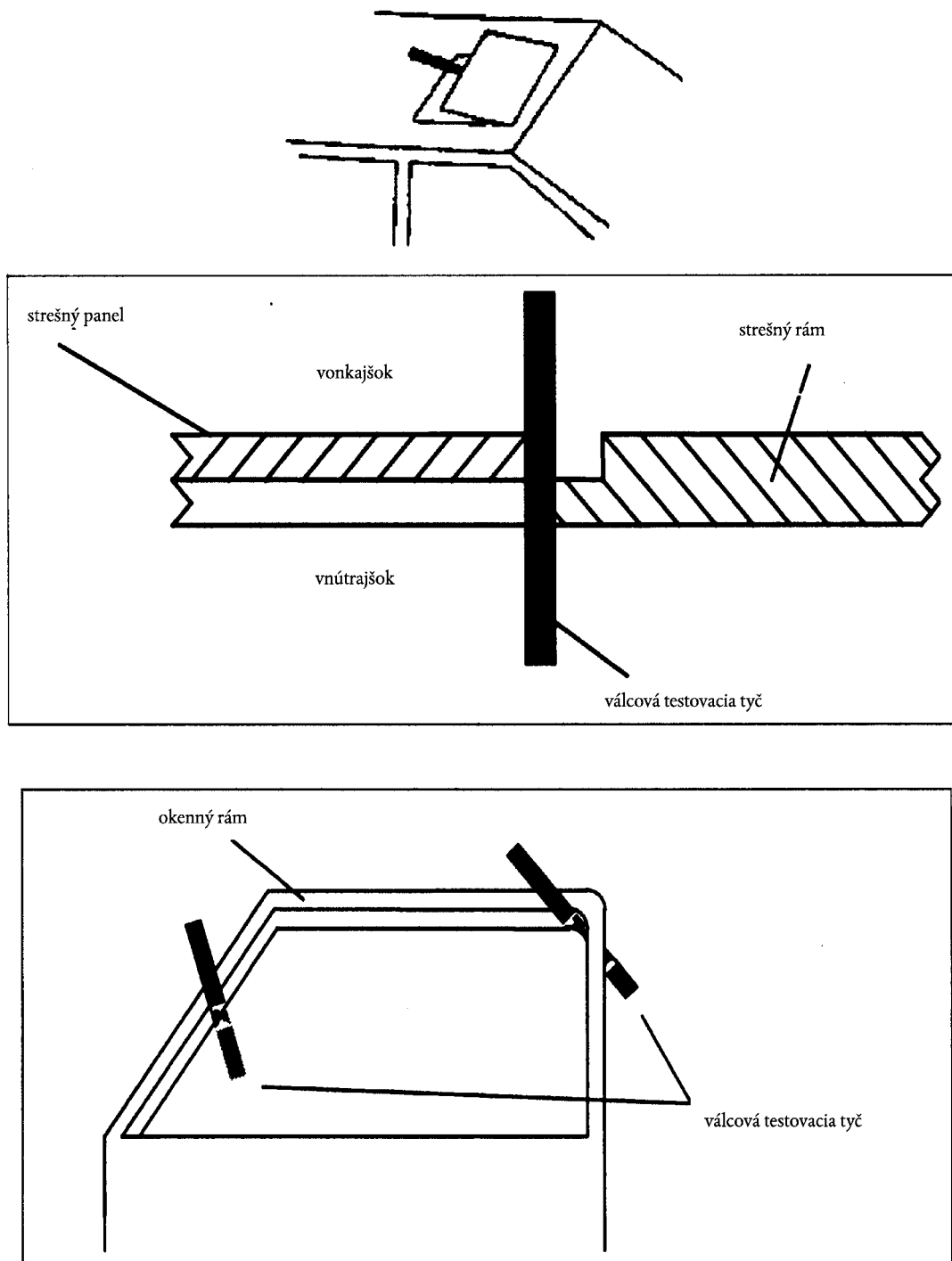
⁽¹⁾ Nehodiace sa prečiarknut'.

⁽²⁾ Ak prostriedky identifikácie typu obsahujú znaky, ktoré nie sú relevantné opisu vozidla, komponentu alebo samostatnej technickej jednotky, na ktoré platí toto osvedčenie, také znaky sú v dokumentácii zastúpené symbolom „?“ (napr. ABC??123??).

⁽³⁾ Podľa časti A prílohy II k smernici 70/156/EHS.

Doplnok 3

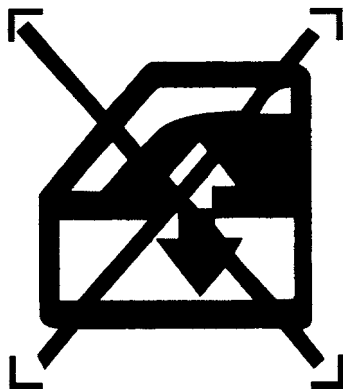
POLOHA VALCOVEJ TESTOVACEJ TÝČE V OTVORE OTVÁRATELNEJ STRECHY A OKNA



Obrázok 1

Doplnok 4

SYMBOL SPÍNAČA OVLÁDANÉHO VODIČOM



“

—